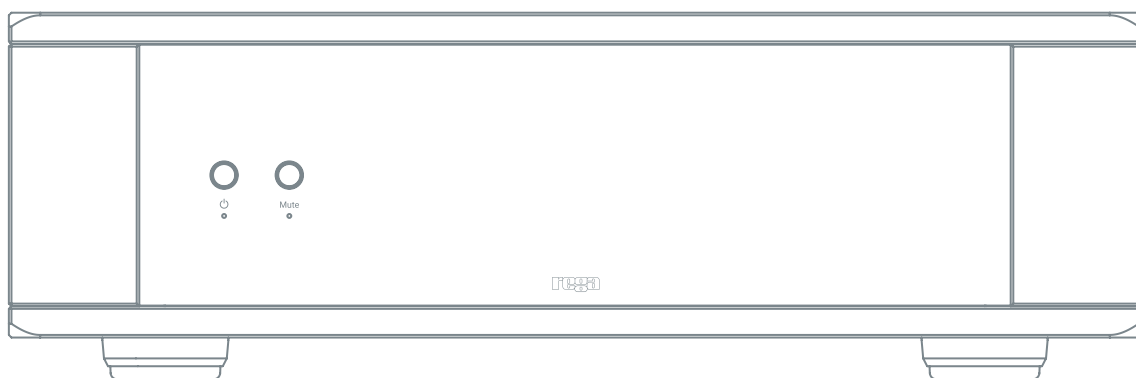




Amplificador de Potência Solis

Manual do Utilizador

Your user manual and QR code



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.

For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter www.rega.co.uk et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf www.rega.co.uk im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su www.rega.co.uk cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite www.rega.co.uk y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite www.rega.co.uk e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Ga voor verdere instructies in uw taal naar www.rega.co.uk en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til www.rega.co.uk og fortsætте til downloadsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

För bruksanvisning på ditt språk, besök www.rega.co.uk och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie www.rega.co.uk, gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

Za upute na svom jeziku, posjetite www.rega.co.uk i idite na odjeljak za preuzimanje stranice proizvoda po vašem izboru.

Για οδηγίες χρήσης στη γλώσσα σας, επισκερτείτε το www.rega.co.uk και μεταβείτε στην ενότητα λήψης στη σελίδα του επιλεγμένου προϊόντος.

Kendi dilinizdeki kullancı talimatları www.rega.co.uk adresini ziyaret edin ve seçtiğiniz ürünü sayfasının indirme bölümüne gidin.

Käyttäjän ohjeet omalla kielelläsi löydät vieralemmalla osoitteesta www.rega.co.uk ja menemällä valitsemasi tuotteen latausosiin.

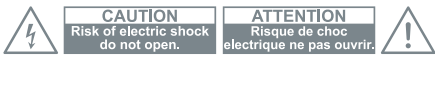
A felhasználói utasítások megtekintéséhez a saját nyelvén kérjük, látogasson el www.rega.co.uk weboldalra, és lépjen a választott termék letöltési szakaszába.

Naudotojo instrukcijas jūsu kalba rasite aplisankę www.rega.co.uk ir pereikite į pasirinkto produkto atsiuntimo skyrį.

Pentru instrucțiuni pentru utilizatori în limba dumneavoastră, vizitați www.rega.co.uk și accesați secțiunea de descărcare a paginii produsului ales.

Pro uživatelské pokyny ve vašem jazyce navštivte www.rega.co.uk a přejděte do sekce pro stažení na stránce vybraného produktu.

Safety precautions



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

English

Service - With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

Lifetime Limited Warranty - Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers confirmed manufacturing defects. This warranty does not cover wear and tear, or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected. Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair. Please visit the homepage of www.rega.co.uk for further warranty details.

Safety Instructions - This is a class I product and requires the use of a protective earthing conductor for safety. The protective earthing conductor is provided by means of the power supply cord. Use only the provided supply cord. Use only with properly installed protective earthing socket-outlet. Do not lead the earthing pin on the cord plug. Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time. The mains supply cord functions as a mains disconnect device. The socket outlet should therefore be located near the equipment and be easily accessible.

Croatian – Hrvatski

Servis - Kad je jedinica isključena iz električne mreže, čistite je samo krpom od mikro vlakana (po potrebi lagano navlaženom). Ne uklanjajte nikakve obloge u unutrašnjosti nema dijelova koje korisnik može servisirati. Ako jedinica radi nepravilno ili ispušta dim ili miris, isključite je iz napajanja i odnesite je kvalificiranom servisnom tehničaru.

Doživotno ograničeno jamstvo - Svaki proizvod koji izrađujemo dizajniraj i sastavljaj u Ujedinjenom kraljevstvu prema najvišim mogućim standardima. Ovo jamstvo pokriva potvrđene nedostatke u proizvodnji. Ovo jamstvo ne pokriva habanje ili dijelove koji se smatraju potrošnim materijalom. Sve nevoljne izmjene ili nepoštovanje preporučenih smjernica tvrtke Rega u priručniku proizvoda mogu poništiti jamstvo. Zbog lokalnih zakona, jamstva se mogu razlikovati ovisno o zemlji u kojoj se jedinica prodaju. Za pojedinosti o jamstvu kontaktirajte svog trgovca ili distributera tvrtke Rega. Vaša zakonska prava nisu ugrožena. Nemojte bacati pakiranje proizvoda. Morate upotrijebiti originalnu ambalažu ako proizvod vraćate svom trgovcu ili distributeru na pregled ili popravak. Posjetite internetsku stranicu www.rega.co.uk za detalje o jamstvu.

Upute o sigurnosti - Ovo je proizvod klase I i zahtijeva upotrebu zaštitnog uzemljenja radi sigurnosti. Zaštitno uzemljenje osigurava se pomoću kabela za napajanje. Koristite samo isporučeni kabel za napajanje. Koristite samo s pravilno uzgromom utičnicom sa zaštitnim uzemljenjem. Ne oštećujte spojnicu za uzemljenje na utičniku. Nemojte koristiti ovo jedinicu u blizini tekućina niti je izlagati vazi. Ne koristite u blizini izvora topline kao što su radijatori, ventilacijski otvori, plin ili svjetlo. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju oko proizvoda, najmanje 10 cm u svim smjerovima. Izbjegavajte postavljanje jedinice na meke površine kao što su dugi tepih i tkanina. Ne otvarajte kućište proizvoda i ne gurajte na silu predmete u otvore na jedinici. Postavite jedinicu na fiksnu ravnu površinu s koje neće pasti ili se na njoj prevrnuti. Jedinicu treba koristiti samo u umjerenim klimatskim uvjetima između 5°C (41°F) i 35°C (95°F). Držite materijal za pakiranje i male komadiće izvan dohvata djece. Isključite napajanje ako uređaj nečesto koristi dugo vrijeme. Kabel za napajanje služi kao uređaj za isključivanje iz mreže. Utičnica se stoga treba nalaziti u blizini opreme i biti lako dostupna.

Czech – Čeština

Servis - Po odpojení zařízení od přívodu elektrické energie provádějte čištění výhradně za použití utěrky z mikrovláken (v případě potřeby ji mírně navlhčete). Neodstraňujte žádné kryty. Nenacházej se pod nimi žádné součástky, na kterých by bylo možné provést servis. Pokud se bude zařízení chovat neobvykle nebo z něj bude vycházet kouř či zápach, odpojte napájecí združbu a zařízení odnesete ke kvalifikovanému servisnímu technikovi.

Doživotní omezená záruka - Všechny produkty, které vyrábíme, jsou navrhovány a montovány ve Velké Británii v nejvyšším možném standardu. Tato záruka kryje potvrzené výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení ani na součástky, které jsou považovány za spotřební materiál. Všechny neautorizované opravy nebo nedodržení postupů doporučených v manuálu k produktu může mít za následek zrušení platnosti záruky. Vzhledem k různorodosti místních zákonů se mohou záruční podmínky lišit podle země prodeje zařízení. Podrobnosti o záruce vám sdělí váš maloobchodní prodejce nebo distributor značky Rega. Vaše zákonná práva nebudou dotčena. Nevyhazujte obal produktu. V případě vrácení produktu obchodníkovi nebo distributorovi za účelem provedení prohlídky nebo opravy je nutné použít originální obal. Blíží podrobnosti k záručním podmínkám najdete na domovské stránce společnosti na adrese www.rega.co.uk.

Bezpečnostní pokyny - Toto je produkt třídy I a k bezpečnostním důvodům vyžaduje používání ochranného uzemňovacího vodiče. Ochranný uzemňovací vodič se nachází v napájecím kabelu. Používejte pouze napájecí kabel dodaný spolu s produktem. Používejte pouze se zásuvkou v povolenou řádně nainstalovanou ochranným uzemněním. Neodstraňujte uzemňovací kolík na zástrčce. Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti kapalín a nevystavujte je vlhkosti. Neodstraňujte v blízkosti zdrojů tepla, například topení, průduchů, kamen nebo svíček. Zajistěte adekvátní odvětrávání kolem produktu, alespoň 10 cm ve všech směrech, a neumisťujte zařízení na měkké povrchy, jako jsou například koberec a látky. Neotvírejte kryt zařízení ani silou netlačte předměty do otvoru zařízení. Zařízení umísťte na rovný povrch, kde mu nehrozí převrácení ani pád. Zařízení by mělo být používáno pouze v mírném prostředí s teplotou mezi 5°C (41°F) a 35°C (95°F). Obalový materiál a malé díly udržujte mimo dosah dětí. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte zdroj napájení. Jak zařízení pro odpojení od zdroje napájení slouží elektrický kabel. Zásuvka by se proto měla nacházet v blízkosti zařízení a měla by být jednoduše dosažitelná.

Danish – Dansk

Service - Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningerne. Der er ingen indvendige dele, som kan reparerer af brugeren. Hvis pladespilleren spiller urejvent eller udlæder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

Begrænset livstidsgaranti - Samtlige produkter, vi fremstiller, er designet og samlet i Storbritannien i henhold til den højeste mulige standard. Denne garanti dækker bekræftede fabriksfejl. Denne garanti dækker ikke slitage eller dele, der betragtes som forbrugsgode. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de af Rega anbefalede retningslinjer i produktmanualen kan medføre, at garantien bortfalder. På grund af lokale lovgivninger kan garantiene variere alt efter det land, hvor enheden sælges. Kontakt din Rega-forhandler eller -distributør for at få oplysninger om garantien. Den rettetgheder, som er vedtaget ved lov, påvirkes ikke. Du må ikke smide produktemballagen væk. Den originale emballage skal anvendes, hvis du returnerer et produkt til din forhandler eller distributør med henblik på inspektion eller reparation. Besøg venligst hjemmesiden www.rega.co.uk for yderligere oplysninger om garantien.

Sikkerhedsanvisninger - Dette er et produkt i klasse I, som af sikkerhedshensyn kræver brug af en beskyttelsesledning. Beskyttelsesledningen findes i strømlinjen. Brug kun den medføjende strømlinje. Må kun bruges med korrekt installeret beskyttende jordet stikkontakt. Du må ikke ødelægge jordspændingen på ledningsstikket. Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiatorer, ventilationsrister, kufferter eller steatinslys. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren - mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespillersens beklædninger, og for ikke genstande ind i pladespillersens åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5°C og 35°C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

Dutch – Nederlands

Onderhoud - Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen, er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of naare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

Levenslange beperkte garantie - Elk product dat we maken, is in het VK ontworpen en gemonteerd volgens de hoogst mogelijke norm. Deze garantie dekt bevestigde fabriecgefouten. Deze garantie dekt geen slijtage of onderdelen die geacht aan slijtage onderhevig te zijn. Elke ongeoorloofde aanpassing of gebrek aan het volgen van de aanbevelen richtlijnen in de producthandleiding van Rega kan deze garantie ongeldig maken. Wegens lokale wetgevingen kunnen garanties verschillen per land waarin eenheden worden verkocht. Neem contact op met uw Rega-leverancier of -verdelers voor meer informatie over uw garantie. Uw statutaire rechten worden niet aangetast. Goed de productverpakking niet weg. De originele verpakking moet gebruikt worden, wanneer een product gerepareerd wordt naar uw leverancier of verdeler voor controle of reparatie. Bezoek de startpagina van www.rega.co.uk voor meer informatie over uw garantie.

Veiligheidsinstructies - Dit is een product van klasse I en vereist een geaarde aansluiting. De aarding wordt geleverd door het netsnoer. Gebruik alleen het netsnoer/geveerde netsnoer. Alleen gebruiken met een goede wandcontactdoos. Wijzig de geaarde stekker niet. Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vuil. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluichtingsroosters, ovens of kaasen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogglanzend tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5°C en 35°C. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

Finnish – Suomi

Huolto - Irrota laite verkkovirrasta ja puhdista se vain pehmeällä mikrokuultulilla (joka voi tarvittaessa olla hieman kostea). Älä irrota kansia - laitteen sisällä ei ole käytännöllä huollettavaa olevia osia. Jos laite toimii odottamattomalla tavalla, sauvaat tai tuottaa hajua, irrota se virtalähteestä ja vie päteville huoltoasentajalle.

Eliniäkäinen rajoitettu takuu - Kaikki valmistamamme tuotteet on suunniteltu ja koottu Yhdistyneen kuningaskunnan kansainvälisten mahdollisten standardien mukaisesti. Takuu kattaa vahvistet valmistusvirheet. Takuu ei kata tavonamaisia kulumista eikä osia, jota pidetään kuluvina. Valuuttamuutamat muutokset ja Regan käyttöooppaassa antamien suosittelusten noudattamatta jättäminen voivat mitätöidä takuun. Takuu voi vaihdella laitteiden myyntiasian riippuen paikallisten lainsäädännön perusteella. Pyydä lisätietoja takuusta Rega-tuottajien jälsemyyjältä tai jakelijalta. Takuulla ei ole vaikutusta lakisääteisiin oikeuksiisi. Älä hävitä tuotepakkausta. Alkuperäistä pakkausta on käytettävä, jos tuote palautetaan jällellemmyyjälle tai jakelijalle tarkastettavaksi tai huollattavaksi. Katso lisätietoja takuusta osoitteesta www.rega.co.uk.

Turvallisuusohjeita - Tämä on luokan I tuote ja sen turvallinen käyttö vaatii suojamadoitusohjelman käyttöä. Suojamadoitusohjelman säilytys virran syyttöjhtöön. Käytä vain mukana toimitettua syyttöjhtöä. Käytä vain oikein asennettua, suojamadoitettua pistorasaa. Älä pistä josthun pistotulpan maadoitusoskseen. Älä käytä laitetta lähellä nestettä tai alitista sitä kosketteelle. Älä käytä laitetta lämmönlähteiden, kuten lämpöpatterien, lämmälähteiden, hellien tai kyttilöiden. Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa ilmavaihtaukselle (vähintään 10 cm joka puolella), ja vältä asettamista sitä pehmeille pinnoille, kuten pitkäle matolle tai kankaalle. Älä avaa tuotteen koteloa tai työnnä esineitä laitteen aukkoihin. Aseta laite kintteelle ja suoraalle pinnalle, jotta se ei putoa eikä se voi kaatua. Laitetta saa käyttää vain leudossa ympäristössä, jossa lämpötila on 5°C (41°F) - 35°C (95°F). Pidä pakkausmateriaali ja pienet osat lasten ulottumattomissa. Irrota virtalähde, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Verkkovirran katkaisuan käytetään verkkovirtajohtoa. Pistorasian on siksi sijaittava helposti tavoitettavassa paikassa lähellä laitetta.

French – Français

Service - Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibrés (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle; l'appareil ne contient aucun pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

Garantie Limitée à Vie - Chaque produit que nous fabriquons est conçu et assemblé au Royaume-Uni selon les normes les plus élevées possibles. Cette garantie couvre les défauts de fabrication confirmés. Cette garantie ne couvre pas l'usure, ni les pièces considérées comme consommables. Toute modification non autorisée ou le non-respect des directives recommandées par la Rega dans le manuel du produit peut entraîner l'annulation de la garantie. En raison des lois locales, les garanties peuvent varier selon le pays dans lequel les unités sont vendues. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Rega afin de connaître les détails de la garantie. Vos statuts statutaires ne sont pas affectés. Veuillez ne pas jeter l'emballage du produit. L'emballage d'origine doit être utilisé si vous renvoyez un produit à votre revendeur ou distributeur pour une inspection ou une réparation. Veuillez consulter le site Internet de www.rega.co.uk pour de plus amples informations sur la garantie.

Consignes de Sécurité - Le produit de classe I requiert l'utilisation d'un conducteur de protection pour assurer la sécurité. Le conducteur de protection se situe à l'intérieur du câble d'alimentation. Utiliser uniquement le câble d'alimentation fourni. Utiliser uniquement une prise de courant avec terre installée comme il se doit. Ne pas endommager la broche de terre présente sur la fiche du cordon d'alimentation. N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures temporaires, entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

German – Deutsch

Pflege - Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Keine das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

Lebenslange eingeschränkte Garantie - Jedes Produkt, das wir herstellen, wird in Großbritannien nach den höchstmöglichen Standards entwickelt und zusammengebaut. Diese Garantie deckt bestätigte Herstellungsfehler ab. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder Teile, die als Verbrauchsmaterial gelten. Jede nicht autorisierte Änderung oder Nichtbeachtung der von der Rega empfohlenen Richtlinien im Produkthandbuch kann zum Erlöschen der Garantie führen. Aufgrund örtlich geltender Gesetze kann der Garantieumfang je nach Land, in dem die Produkte verkauft werden, variieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Rega-Händler oder -Großhändler, um Einzelheiten zur Garantie zu erfahren. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt. Bitte entsorgen Sie die Produktverpackung nicht. Wenn Sie ein Produkt zur Überprüfung oder Reparatur an Ihren Händler oder Großhändler zurückgeben, müssen Sie die Originalverpackung verwenden. Bitte besuchen Sie die Homepage unter www.rega.co.uk für weitere Informationen zur Garantie.

Sicherheitsanweisungen - Dies ist ein Produkt der Klasse I, das zur Sicherheit die Verwendung eines Schutzleiters erfordert. Der Schutzleiter wird mittels Netzkabel bereitgestellt. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel. Ausschließlich mit einer ordnungsgemäß installierten Schutzleitersteckdose verwenden. Den Schutzleiterstift am Netzstecker nicht entfernen. Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf einer stabilen, ebenen Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Greek – Ελληνικά (Ελληνικά)

Σέρβικ - Po adnotacji urządzenia od zaalania sieciowego wyczyść je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydziela dym lub nieprzejęrny zapach, należy odłączyć je od zasilacza i przekażać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

Polish – Polski

Serwis - Po adnotacji urządzenia od zaalania sieciowego wyczyść je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydziela dym lub nieprzejęrny zapach, należy odłączyć je od zasilacza i przekażać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

Organizacija delovnih zgradin - Kadzy z nasychch produktov jest opracowywany i skladany w Wielkiej Brytanii zgodnie z najwyższymi standardami. Niniejsza gwarancja obejmuje stwierdzone przez producenta. Nie obejmuje ona zużycia ani części, które uważane są za eksploatacyjne. Nieautoryzowane modyfikacje lub nieprzetworzenie wytycznych firmy Rega, wymienionych w instrukcji obsługi, mogą uniemożliwić gwarancję. Na skutek różnic w lokalnych przepisach gwarancja może różnić w zależności od kraju, w którym sprzedawane są urządzenia. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące gwarancji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą detalicznym lub dystrybutorem Rega. Uprawnienia ustawowe Użytkownika pozostają niezmienione. Prosimy zachować opakowanie produktu. Zwrócić produkt do dealera lub dystrybutora w celu wykonania przeglądu lub naprawy musi odbyć się w oryginalnym opakowaniu. Więcej szczegółowych informacji dotyczących gwarancji znajduje się na stronie [www.rega.co.uk](#).

Instrukcje Bezpieczeństwa - Jest to produkt klasy I, który w celu zapewnienia bezpieczeństwa wymaga stosowania ochronnego przewodu uzemiacego. Ochronny przewód uzemiacego jest częścią przewodu zasilacego. Używać wyłącznie dostarczonego przewodu zasilacego. Używać wyłącznie żyły uzemiacego we wytyczne przewodu zasilacego. Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy i wystawiaj go na działanie wilgoci. Nie używać go w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, kuchenki elektryczne, piece lub suszarki. Zapewnić odpowiednią wentylację w celu uniknięcia osadzenia się tłuszczu. Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia. Nie używać urządzenia, jeśli nie jest odpowiednio zamocowane. Nie używać urządzenia na miejscach powierzchniach, takich jak długie dywany oraz tkaniny. Nie otwierać obudowy urządzenia ani wskazać do jego otwarcia żadnych przedmiotów. Umieścić urządzenie na twardej, równej powierzchni, z której nie może spaść ani przewrócić się. Urządzenia nie należy używać w warunkach nadmiernej wilgotności, w temperaturach od 5 °C do 35 °C (od 41 °F do 95 °F). Opakowanie i małe elementy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Jeśli urządzenie ma pozostawać nieużywane przez dłuższy czas, odłączyć zasilacz.

Portuguese – Português

Servico - Com o gira-discos desligado, utilize um pano de microfibra ligeiramente húmido, se necessário). Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos; não existem peças no interior que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Se o gira-discos apresentar um funcionamento irregular ou emitir fumo ou odor, desligue-o da corrente e contacte o serviço de assistência.

Garantia limitada vitalicia - Todos os produtos que fabricamos são concebidos e montados no Reino Unido de acordo com as mais elevadas normas de qualidade possíveis. Esta garantia cobre defeitos de fabrico confirmados. Esta garantia não cobre o desgaste normal ou peças consumíveis como consumíveis. Qualquer alteração não autorizada ou falha em seguir as diretrizes recomendadas da Rega no manual do produto podem invalidar a garantia. Devido às leis locais, as garantias podem variar de acordo com o país em que as unidades são vendidas. Entre em contacto com um revendedor ou distribuidor da Rega para obter mais detalhes sobre a garantia. Os seus direitos legais não são afetados. Por favor, não termine a embalagem do produto. A embalagem original deve ser utilizada para devolver um produto ao seu revendedor ou distribuidor para inspeção ou reparação. Por favor, visite a página web [www.rega.co.uk](#) para obter mais informações sobre a garantia.

Instruções de Segurança - Este é um produto de classe I e requer o uso de um condutor de ligação à terra de proteção para segurança. O condutor de ligação à terra de proteção é fornecido através do cabo de alimentação. Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido. Utilize apenas com uma tomada com uma ligação à terra de proteção devidamente instalada. Não danifique o pino de ligação à terra no fecho do cabo de alimentação. Não use esta unidade perto de líquidos ou não a exponha à humidade. Não o exponha a fontes de calor, tais como: radiadores, aparelhos de ventilação, fogões ou velas. Assegure uma ventilação adequada à volta do gira-discos, pelo menos 10cm todas as direções, e evite colocar o gira-discos em superfícies macias, como carpetes e tecidos. Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos. Coloque o gira-discos numa superfície estável e nivelada, de forma a que não caia. O gira-discos só deve ser usado em condições moderadas entre 5 °C e 35 °C. Mantenha a matéria de embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças. Desligue o transformador de alimentação se o gira-discos não for utilizado durante longos períodos de tempo.

Romanian – Românã

Lucrări de servis - Deconectați unitatea de la rețeaua de alimentare, apoi curățați-o doar cu o cârpă de microfibră (urmoșdă, dacă este nevoie). Nu îndepărtați capacul; nu este în interior componente care să poată fi reparate de utilizator. Dacă unitatea are un comportament anormal sau degajă fum sau miros, deconectați-o de la sursa de alimentare și duceți-o la un tehnician calificat pentru lucrări de servis.

Garantie limitată pe durata de viață a produsului - Toate produsele pe care le fabricăm sunt concepute și asamblate în Regatul Unit și respectă cele mai înalte standarde posibile. Prezentă garanție acoperă defectele de fabricație confirmate. Această garanție nu acoperă uzura sau componentele consumabile. Orice modificări neautorizate sau nerecursarea instrucțiunilor recomandate de Rega în manualul produsului pot duce la anularea garanției. Ca urmare a legislației locale, garanțiile pot varia în funcție de țara în care sunt comercializate unitățile. Pentru detalii cu privire la garanție, contactați distribuitorul sau comerciantul cu amănuntul Rega. Deprețuire, dvs. legale nu sunt afectate. Nu eliminați ambalajul produsului. Nu utilizați produsul decât pentru scopul pentru care este conceput. Nu utilizați produsul decât pentru mai multe detalii privind garanția.

Instruțiuni de siguranță - Acesta este un produs de clasă I și necesită utilizarea unui conductor de protecție împotriva incendierii. Conducătorul de protecție împotriva incendierii este furnizat printr-un cablu de alimentare. Utilizați numai cablul de alimentare furnizat. Utilizați numai cu o priză cu împănătoare de protecție instalată corectându-se. Nu îndepărtați pînul de împănătoare de pe secți. Nu utilizați unitatea în apropierea lichidelor și nu o expuneți la umiditate. Nu utilizați în apropierea surzilor de căldură precum calorifere, guni de aerisire, sobe sau lămpi. Asigurați o ventilație adecvată în jurul produsului. Nu puneți obiecte în jurul produsului și evitați să atârnă unitatea pe suprafețe moi, precum un covor lung și materiale textile. Nu deschideți carcasa produsului și nu introduceți cu forță obiecte în deschiderile unității. Așezați unitatea pe o suprafață dreaptă fixă, de unde nu poate cădea și nu se poate răsturna. Unitatea trebuie utilizată doar la temperaturi moderate, între 5 °C (41 °F) și 35 °C (95 °F). Nu lăsați ambalajul și piesele mici la îndemâna copiilor. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare dacă nu o veți folosi o perioadă îndelungată. Cablul de alimentare la rețea are rolul de dispozitiv de deconectare de la rețea. Prin urmare, cablul trebuie să se afle în apropierea echipamentului și să fie ușor accesibil.

Spanish – Español

Mantenimiento - Limpiar solamente con un paño de microfibra ligeramente humedecido, de ser necesario) con la unidad desconectada de la red. No retire ninguna cubierta, no hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior. Si la unidad tiene un rendimiento errático o emite humos u olores, desconéctela de la fuente de alimentación y llévela a un servicio técnico cualificado.

Garantía vitalicia limitada - Cada producto que fabricamos está diseñado y ensamblado en el Reino Unido conforme al estándar más alto posible. Esta garantía cubre defectos de fabricación confirmados. Esta garantía no cubre el desgaste natural ni piezas que se consideren consumibles. Cualquier modificación no autorizada o incumplimiento al seguir las directrices recomendadas por Rega en el manual del producto puede invalidar la garantía. En función de la legislación local, las garantías pueden variar según los países en los que se venden las unidades. Le recomendamos que se ponga en contacto con el minorista o distribuidor de Rega para conocer los detalles de la garantía. Sus derechos estatutarios no se verán afectados. Le rogamos que conserve el embalaje del producto. Debe utilizarse el embalaje original si se devuelve el producto al vendedor o distribuidor para inspección o reparación. Por favor, visite la página de inicio, en [www.rega.uk](#), para conocer más detalles sobre la garantía.

Instrucciones de Seguridad - Este es un producto de clase I y requiere el uso de un conductor de protección por motivos de seguridad. El conductor de protección se proporciona por medio del cable de alimentación. Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado, junto con una toma de corriente con puesta a tierra correctamente instalada. No elimine la clavija de puesta a tierra del enchufe del cable. No utilice esta unidad cerca de líquidos ni la exponga a la humedad. No la emplee cerca de fuentes de calor como radiadores, respiraderos, estufas o velas. Regístrese de que el producto tiene suficiente espacio alrededor para su ventilación, al menos 10cm en cada dirección, y evite colocarlo sobre superficies blandas como telas o alfombras grandes. No abra la carcasa del producto ni introduzca objetos a la fuerza en las aberturas de la unidad. Coloque la unidad en una superficie fija y nivelada donde no sea posible que se caiga o se vuelque. La unidad solamente se debe utilizar en climas moderados entre 5 °C (41 °F) y 35 °C (95 °F). Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Desenchufe la fuente de alimentn.

Swedish – Svenska

Servic - Med kontanten utdragen ur vägguttaget, rengör endast enheten med en mikrofibertrasa (lättnad om det behövs). Öppna inga höljen – det finns inga delar som kan underhållas av användaren. Om enheten fungerar oregelbundet eller om det kommer rök eller det luktar från den ska man ta ut den ur nätuttaget och ta med enheten till en kvalificerad servicetekniker.

Begränsad livstidsgaranti - Varje produkt vi tillverkar är med högsta möjliga standard konstruerad och monterad i Storbritannien. Denna garanti täcker bekräftade tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte skiljor eller delar som betraktas som förbrukningsartiklar. Alla icke godkända modifieringar eller underlåtenhet att följa Regas rekommenderade riktlinjer i produktmanualen kan göra garantin ogiltig. På grund av lokal lagstiftning kan garantierna variera alltefter det land i vilken produkten säljs. Kontakta din Rega-återförsäljare eller -distributör angående information om garantin. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Kasta inte bort produktens förpackning. Originalförpackningen måste användas vid retur av en produkt till din återförsäljare eller distributör för kontroll eller reparation. Besök hemsidan för [www.rega.co.uk](#) för ytterligare information om garantin.

Säkerhetsanvisningar - Detta är en produkt i klass I som kräver användning av en skyddsfjordelare för säkerheten. Skyddsfjordelaren tillhandahålls via nätkabeln. Använd endast medföljande nätkabel. Används endast med korrekt installerat skyddsfjordat vägguttag. Försök inte att ta bort eller kringgå jordsluten på ströklappen. Använd inte enheten i närheten av vätska eller där den utsätts för fukt. Använd den inte i närheten av värmekällor som element, värmepannor, spisar eller stearinljus. Se till att produkten har god ventilation med minst 10cm fritt utrymme på alla sidor, samt undvik att placera enheten på ett mjukt underlag som tjocka mattor eller tyger. Öppna inte produktens hölje eller tvinga in föremål i enhetens öppningar. Placera enheten på en stadig, plan yta där den ska stå utan risk för att bli omkullad. Enheten ska endast användas i måttiga klimat mellan 5 °C (41 °F) och 35 °C (95 °F). Håll förpackningsmaterial och smådelar utom räckhåll för barn. Koppla bort nätuttaget om enheten inte ska användas under en längre period.

Turkish – Türkçe

Bakım - Üniteyi elektrik prizinden çıkardktan sonra sadece mikro fiber bezle (gereksiz hafifçe nemlendirerek) temizleyin. Hiçbir kapağı kırma; ünitein içinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek herhangi bir parça bulunmamaktadır. Ünite normal çalışmalarına ya da duman veya koku çıkarmaya, elektrik bağlantısını kesme ve yetkili bir servis teknisyeni götürün.

Ömür Boyu Sınırlı Garanti - Ürettiğimiz her ürün, mümkün olan en yüksek standartlarda Birleşik Krallık'ta tasarlana ve monte edilir. Bu garanti, analizamız üretim hatalarını kapsar. Bu garanti, aşınma ve yıpranmay veya sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçaları kapsamaz. Ürün üzerinde anyazış herhangi bir değişikliği yapmaması veya Rega tarafından ürün kalavuzunda ölen talimatlara uyulmaması garantiyi geçersiz kılar. Yeri yasaları nedeniyle garanti şartları, ünitenin satıldığı ülkeye göre farklılık gösterebilir. Garanti ayrıntıları için lütfen Rega bayınız veya distribütörünüzle iletişime geçin. Yasal haklarınıza etkinlemez. Lütfen ürün ambalajını atmayın. Ürünün incelenmesi veya onarımı için bayınıza veya distribütörünüzle gönderilmesi halinde orijinal ambalajını kullanmanız gerekmektedir. Garanti hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.rega.co.uk](#) ana sayfasını ziyaret edin.

Güvenlik Talimatları - Bu bir sınıf I ünite ve güvenliğini sağlamak için koruyucu topraklama letkeninin kullanılması gerekir. Koruyucu topraklama letkeni, güç besleme kablosu aracılığıyla sağlanır. Sadece verilen besleme kablosunu kullanın. Sadece uygun şekilde topraklanmış koruyucu topraklama prizi ile kullanın. Kablın firsızca topraklama pimini bozmayın. Bu üniteni sovarını yakınında kullanmayın veya neme maruz bırakmayın. Radyatör, ısıtıcı, buzdolabı, ocak veya mum gibi ısı kaynaklarını yakınında kullanmayın. Ürünün etrafında her yönden en az 10 cm olacak şekilde yeterli havalandırma alanının olmasını sağlayın ve üniteni uzun hali ve kumas gibi yumuşak yüzeylerin üzerine yerleştirin. Ürünün muhafazasını açmayın veya ünitenin içi açıldıklaza zorla cisim sokmaya çalışmayın. Ünitenin düğmelerine veya düğmelerine dokunmayın; sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin. Ünite sadece 5 °C (41 °F) ile 35 °C (95 °F) aras ort sıcaklıklarda kullanılmalıdır. Ambalaj malzemelerini ve küçük parçaları çocukların erişimeneğince yerlerde saklayın. Ünite uzun süre kullanılmayacaksa güç kavgayının firsını çekin. Elektrik kablosu, cihazın elektrik bağlantısını kesme işleri görür. Bu nedenle elektrikli prizinin cihazı yakın ve kolay erişilebilir olması gerekir.



Authorised service personnel only: Internal Fuse Ratings / Samo ovlašteno servisno osoblje: Unutarnje vrijednosti osigurača / Pouze autorizovaný servisní personál: Vnitřní hodnoty pojistek / Kun autoriseret servicepersonale: Interne sikringsværdier / Aliien geautoriseerd servicepersoneel: Interne zekeringwaarden / Vain valtuutettu huoltohenkilöstö: Sulakeiden sisäiset arvot / Personnel de service autorisé uniquement : Valeurs des fusibles internes / Nur autoriseres servicepersoneel: Interne sikringswaertes / Mõõo ssohusotusvahetite puuhoosuko ssohus: Ssohusotuskeskuste tsohusotusko / Csak hivatalos szervizszemélyzet részére: Belső biztosítékértékek / Solo personale di assistenza autorizzato: Valori dei fusibili interni / Tik įgaliotam techniniam personalui: Vidinės saugiklių vertės / Tyfko dla autoryzowanego personelu serwisowego: Wewnętrzne wartości bezpieczników / Апенас персонал де асистенца ауторизадо: Валорес интернос де фузле / Doar personal autorizat de service: Valori interne ale sigurantei / Solo personal de servicio autorizado: Valores internos de los fusibles / Endast auktoriserad servicepersonal: Interne sikringsvärden / Valnacea yetkili servis personeli: Dahili Sigorta Değerleri / Power Supply PCB / PCB napajania / PCB napájení / Strömungsfyngs PCB / Voedings PCB / Virtalláhten PCB / Carte PCB d'alimentation / Netzteil PCB / Πάκeτο τροποδοσία / Tápegység PCB / Scheda PCB di alimentazione / Maitinimo PCB / Plynka PCB zasilacza / Placa de circuito impresso de alimentação / Placă PCB de alimentare / Placa PCB de Fuente de alimentación / Strömungsföring PCB / Güç Kaynağı PCB F1, F2, F4, F5 – 72A 250V F3 – 71A1 250V F6 – 7500mA L 250V

Back Panel PCB / PCB stražnje ploče / PCB zadní panel / Bagsidepanel PCB / Achterpaneel PCB / Takapaneeil PCB / Carte PCB du panneau arrière / Rückwand PCB / Πλακέτα πίσω πινελ / Håstso panel PCB / Scheda PCB del pannello posteriore / Gasterino PCB / Plynka PCB tylngso panelu / Placa de circuito impresso do painel trasero / Placă PCB panoului din spate / Placa PCB del panel trasero / Bakpanel PCB / Arka Panel PCB F1, F2 – 71A1 25250V

Compliance information



English

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

Croatian – Hrvatski

Ovaj simbol označava da se elektronička oprema na kojoj se nalazi ne smije odlagati kao opći kućni otpad na kraju svog vijeka trajanja. Opremu treba odložiti na sabirno mjesto za otpadnu elektrinu i elektroničku opremu u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i Direktivom 2012/19/EU. Za više informacija o tome kako zbrinuti svoju otpadnu elektroničku opremu, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. U Ujedinjenom Kraljevstvu vratite svoj proizvod prodavaču.

Czech – Čeština

Elektronické zařízení označené tímto symbolem se nesmí po skončení životnosti likvidovat spolu s komunálním odpadem. Toto zařízení by mělo být zlikvidováno na shroměním místě odpadního elektrického a elektronického materiálu v souladu s národní legislativou a směrnicí 2012/19/EU. Další informace ohledně likvidace odpadních elektronických zařízení vám poskytne váš místní úřad nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Pokud se nacházíte ve Spojeném království, vraťte produkt prodejci.

Danish – Dansk

Dette symbol angiver, at det elektronske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektrisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektrisk udstyr.

Dutch – Nederlands

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afdranken van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

Finnish – Suomi

Symboli ilmoittaa, että sillä merkittyä elektronista laitetta ei saa käyttökänsän lopussa hävittää kotitalousjätteenä. Laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kansallisen lainsäädännön ja direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Pyydä lisätietoja elektroniikkalaiteromun hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä, jolta ostit tuotteen. Yhdystyneessä kuningaskunnassa palauta tuote jälleenmyyjälle.

French – Français

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la Directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

German – Deutsch

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektrischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Greek – Ελληνικά (Elliniká)

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που φέρει το εν λόγω σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να απορριφθεί σε σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και την κατευθυντήρια οδηγία 2012/19/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, επιστρέψτε το προϊόν σας στον λιανοπωλητή.

Hungarian – Magyar

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szimbóllummal ellátott elektronikus berendezéseket élettartamuk végén nem szabad az általános háztartási hulladék közé dobni. A készüléket a nemzeti jogszabályoknak és a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően az elektromos és elektronikus berendezések hulladébegyűjtőjében kell elhelyezni. Az elektronikai hulladékok elhelyezésének módjával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatósághoz vagy a kiskereskedőhöz, ahonnan a terméket vásárolta. Kérjük, hogy a terméket az Egyesült Királyság területén belül, juttassa vissza a kiskereskedőhöz.

Italian – Italiano

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un centro di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Lithuanian – Lietuvių

Sis simbolis rodo, kad elektroninė įranga, turinti šį ženklą, neturėtų būti išmetama kartu su įprastomis būtinėmis atliekomis pasibaigus jos naudojimo laikui. Įranga turi būti išmetama į atliekų surinkimo vietą, skirtą elektrinėms ir elektroninėms atliekoms, laikantis nacionalinių įstatymų ir 2012/19/ES Direktivos. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip atsikratyti savo elektroninės atliekomis, prašome kreiptis į savo vietos savivaldybę arba pardavėją, iš kurio įsigijote produktą. Jungtinėje Karalystėje prašome grąžinti produktą pardavėjui.

Polish – Polski

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

Portuguese – Português

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrônico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrônico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Romanian – Română

Acest simbol indică faptul că este interzisă eliminarea echipamentului electronic înscrispționat astfel, ca deșeu menajer la finalul duratei sale de viață. Echipamentul trebuie eliminat la un centru de colectare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu legislația națională și Directiva 2012/19/UE. Pentru informații suplimentare privind modul de eliminare a deșeurilor de echipamente electronice, contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul de la care ați achiziționat produsul. Pentru Regatul Unit, returnați produsul la comerciantul cu amănuntul.

Spanish – Español

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

Swedish – Svenska

Denna symbol visar att den elektroniska utrustningen som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

Turkish – Türkçe

Bu sembol, üzerinde bulunduğunuz elektronik cihazların kullanımı ömrü sonunda genel evsel atık olarak atılmaması gerektiğini belirtir. Cihaz, ulusal mevzuat ve 2012/19/AB Direktifi uyarınca atık elektrikli ve elektronik cihaz toplama noktasına bırakılmalıdır. Atık elektronik cihazların nasıl bertaraf edilmesi gerektiği hakkında daha fazla bilgi için lütfen ürünü satın aldığınız yerel yetkili kurum veya bayi ile iletişime geçin. Birleşik Krallık'ta ürününüzü bayiye iade edin.

Compliance symbols

CE Mark - This symbol indicates that this product complies with the relevant European Directives.

UKCA Mark - This symbol indicates that this product complies with the UK conformity safety requirements.

Eurasian Conformity Mark (EAC) - This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

Regulatory Compliance Mark (RCM) - This symbol indicates that this product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements.

FCC Compliance Statement: Per 47 CFR § 2.1077

Model: Solis
US Response Organisation
The Sound Organisation
1009 Oakmead Drive
Arlington, Texas
76011

+1 (972) 234 0182
soundorg.com
support@soundorg.com

This device complies with FCC Part 15 Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada ICES Verification Statement: Per Section 8 ISSED STANDARD ICES-003 Issue 7
Manufacturer: Rega Research Ltd.

Model: Solis
Canada Responsible Party
Stéréogroup
436 St-Paul
Repentigny
QC
J5Z 4H9

+1 450-582-6004
stereogroup.ca
operations@stereogroup.ca



Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte
Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis
Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Introdução

Obrigado pela compra do amplificador de potência Rega Solis. Este produto representa o culminar de mais de quatro décadas de experiência em engenharia áudio britânica.

O Solis utiliza um circuito totalmente simétrico com um estágio de ganho de tensão diferencial de baixa distorção, alta linearidade e ampla largura de banda em base comum. Esta topologia de circuito simétrico fornece as variações de tensão necessárias para permitir que o Solis controle qualquer sistema de colunas com distorção mínima. Doze (seis por canal) transístores de saída Sanken de 130 W e 15 A, de alta frequência e múltiplos emissores, são utilizados num estágio de saída de alta corrente "triplo", permitindo que o Solis controle até os sistemas de colunas mais exigentes com facilidade.

O amplificador de entrada diferencial em cascata utiliza dois geradores de corrente de referência LED de baixo ruído. Os níveis de feedback em malha aberta e fechada e os componentes do produto de ganho de largura de banda são otimizados para proporcionar uma cena sonora apertada e controlada, especialmente na extremidade de baixa frequência da gama áudio. Capacitores de áudio Nichicon são utilizados em posições críticas de bypass e desacoplamento. Capacitores eletrolíticos são bypassed com capacitores de poliéster onde necessário, melhorando o desempenho em HF. Resistências não indutivas HTR são utilizadas no estágio de saída.

O Solis utiliza dois transformadores toroidais de 330 VA de baixo ruído, especialmente concebidos, com material de núcleo totalmente colado de alta qualidade. Isto reduz o ruído mecânico do transformador quando os transformadores operam em condições de rede difíceis com altos níveis de distorção assimétrica da rede. Estes transformadores, combinados com 40.000 μ F de capacitores de suavização Rega K-Power por canal, fornecem corrente suficiente para controlar as cargas mais difíceis, duplicando efetivamente a potência para 4 Ω a partir de uma carga de 8 Ω . Todos os fornecimentos de energia utilizam diodos retificadores de recuperação rápida em toda a gama. (Diodos rápidos geram menos ruído de comutação de alta frequência, resultando em uma CC mais limpa). Os estágios de entrada e de driver de baixo nível são alimentados a partir de uma alimentação simétrica regulada de rastreamento com uma referência de tensão de baixo ruído, fornecendo uma tensão de baixo ruído totalmente estabilizada, garantindo o mais alto nível de pureza sonora. Todos os fornecimentos de energia áudio dedicados alimentam apenas os circuitos áudio. Todas estas características combinam-se para criar o nível supremo de desempenho encontrado no Solis.

Instalação e ventilação

O amplificador Solis funcionará bem na maioria das superfícies, como um suporte de equipamentos, prateleira ou mobília sólida, desde que haja ar suficiente em torno dos dissipadores de calor para evitar o sobreaquecimento. Se utilizar um gira-discos, evite interferências magnéticas posicionando o amplificador o mais longe possível do gira-discos e do amplificador phono, dentro dos limites permitidos pelos cabos. Mantenha outros equipamentos afastados do amplificador. Graças ao layout dos circuitos dos amplificadores Rega, eles são praticamente imunes a interferências eletromagnéticas e, graças à caixa, emitem praticamente nenhuma radiação eletromagnética. No entanto, colocar qualquer equipamento eletrônico, como amplificadores phono sensíveis, perto uns dos outros pode prejudicar o desempenho de um ou de ambos os itens. Nunca empilhe outros componentes hi-fi em cima do Solis.



AVISO: NÃO TOQUE NOS DISSIPADORES DE CALOR, pois podem ficar muito quentes.

O calor produzido pelo amplificador Solis é dissipado através dos dissipadores de calor montados em ambos os lados do produto. Certifique-se de que as secções laterais estão sempre expostas para permitir um fluxo de ar suficiente, resultando num arrefecimento adequado do amplificador. Se o Solis for operado a alto volume durante um longo período, ficará bastante quente. Isto é perfeitamente aceitável e, se houver ventilação suficiente, o amplificador continuará a funcionar normalmente. Nunca coloque o amplificador sobre tapetes, esteiras ou roupa de cama.

Conetividade do painel traseiro

1. Entradas: Balanceadas/Não Balanceadas – Estas entradas devem ser utilizadas com um pré-amplificador compatível, pois não há controlos de volume no interior do amplificador de potência Solis. NUNCA ligue um leitor de CD, streamer ou outra fonte de nível de linha diretamente ao Solis, pois isso fará com que o amplificador funcione ao volume máximo, potencialmente danificando as colunas ligadas.

2. Saídas de Colunas – Destinadas ao uso com colunas de 4-16 Ω . O uso contínuo a níveis altos com colunas inferiores a 6 Ω pode fazer com que a unidade funcione mais quente do que o normal.

3. Fusíveis Principais – Consulte o painel traseiro para a classificação.

IMPORTANTE: Substitua APENAS pelo mesmo tipo e classificação.

4. Entrada de Alimentação Principal – Ligue à rede utilizando o cabo de rede de referência Rega (fornecido).

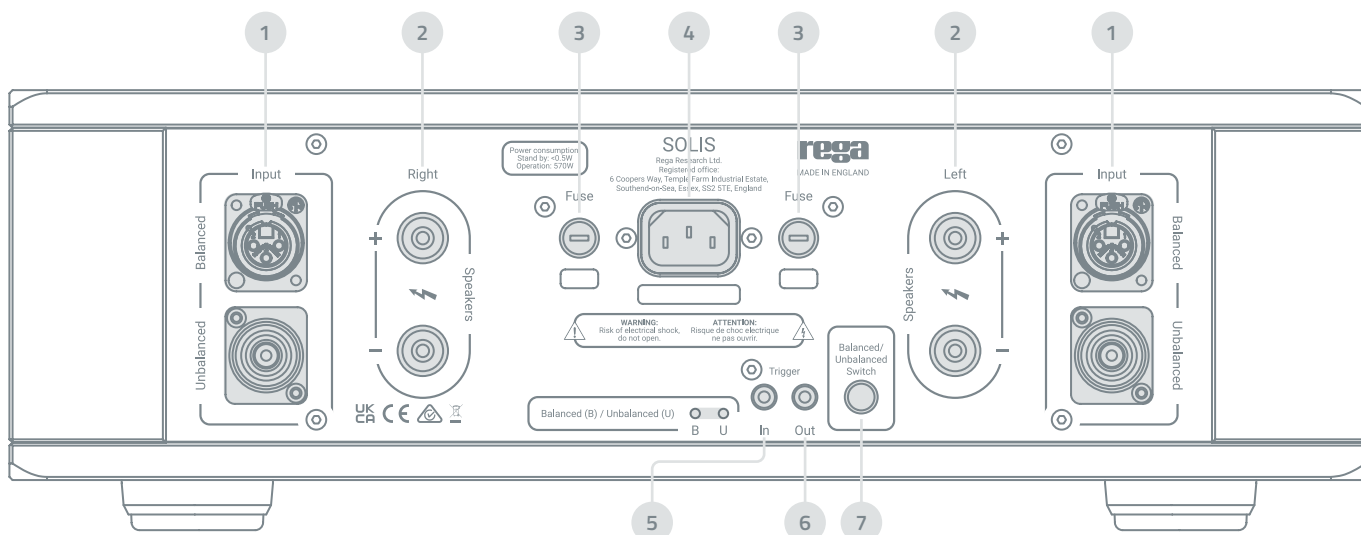
IMPORTANTE: Observe a tensão – consulte a etiqueta do produto/classificação para detalhes.

5. Entrada de Trigger 12V – Ligue à saída de equipamento adicional através de um cabo jack TS de 3,5 mm (fornecido) para permitir ligar/desligar automático (quando o equipamento parceiro for ligado/desligado, o Solis fará o mesmo). Várias unidades podem ser ligadas em cadeia/daisy chain.

6. Saída de Trigger 12V – Ligue à entrada de equipamento adicional através de um jack TS de 3,5 mm (Nota: Ligue apenas à entrada noutro equipamento!) Quando o Solis for ligado/desligado, acionará o equipamento parceiro para fazer o mesmo, se tal funcionalidade estiver disponível no outro equipamento. Para funcionalidade completa, recomenda-se ligar tanto a entrada como a saída simultaneamente. Consumo máximo de corrente 60 mA.

7a. Interruptor Balanceado/Não Balanceado – Quando o interruptor estiver na posição externa, as entradas não balanceadas serão selecionadas. Com o interruptor na posição pressionada, as entradas balanceadas serão selecionadas. Embora não recomendado, o equipamento não será danificado se uma fonte/fontes estiverem ligadas simultaneamente às entradas balanceadas e não balanceadas.

7b. Indicador Balanceado/Não Balanceado – A seleção balanceada ou não balanceada é indicada através do LED no painel traseiro (B) Balanceado / (U) Não Balanceado.



Controlos do painel frontal

9. Ligar/Desligar / Standby – Pressionar o interruptor de alimentação à esquerda do painel de controlo alterna o amplificador. Ao ligar, o logótipo Rega (13) iluminar-se-á a vermelho. Após vários segundos, poderá ouvir um clique suave, indicando que o relé de saída foi libertado e o amplificador está pronto para uso. Deixe sempre o Solis desligar-se completamente (indicado pelo LED do interruptor de alimentação apagar após 2-3 segundos) antes de ligar novamente, para que o circuito de autoteste possa completar o seu ciclo de reset.

Otimização de reprodução: Ao sair do modo standby, o Solis alcançará o desempenho ótimo em repouso após um período de aproximadamente 60 minutos (sem reproduzir música). Este período de aquecimento pode ser encurtado reproduzindo música através do amplificador.

Nota: Standby Automático (ATIVAR/DESATIVAR)[ENABLE/DISABLE] – Esta unidade está equipada com funcionalidade de standby automático. Após aproximadamente 1 hora sem sinal presente na entrada selecionada, a unidade entrará automaticamente no estado de standby. Esta função pode ser desligada. Para ativar ou desativar a função de standby automático, mantenha pressionados os botões de alimentação e mute por um mínimo de 5 segundos enquanto a unidade está ligada. O LED de standby piscará quatro vezes quando o standby automático for ativado. O LED de mute piscará quatro vezes quando o standby automático for desativado. O estado da função (ativado/desativado) é indicado pelo comportamento dos LEDs ao ligar a unidade. Se a função de standby automático estiver ativada, os LEDs não se iluminarão ao ligar o produto. Se a função de standby automático estiver desativada, ambos os LEDs piscarão seis vezes durante o arranque.

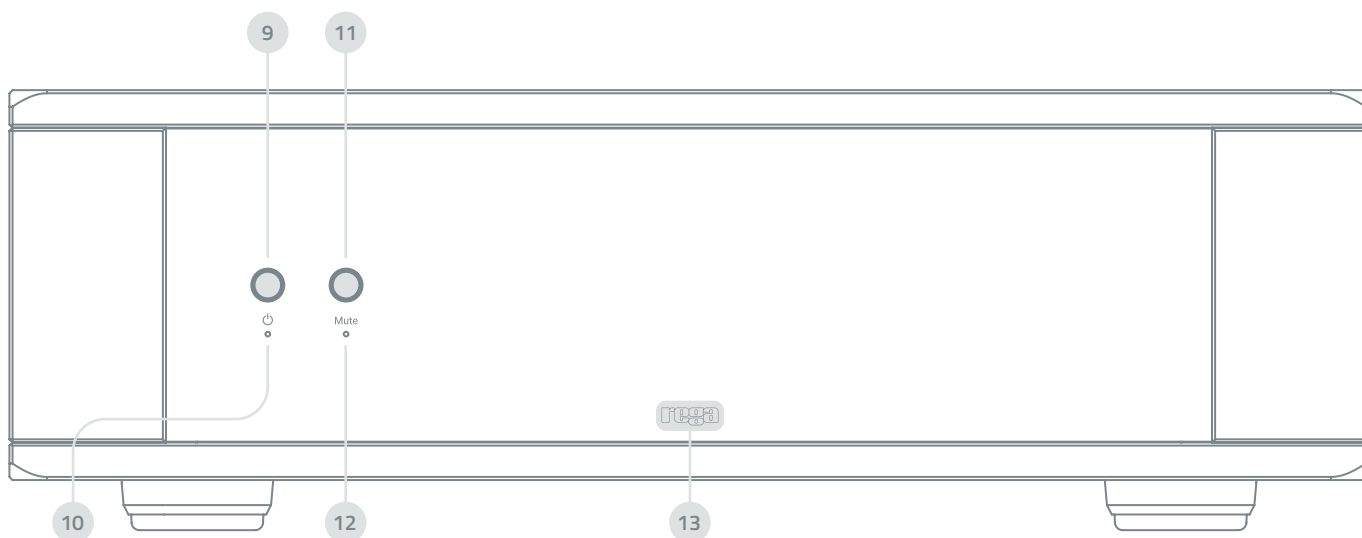
Por favor, note: Desativar o standby automático levará a um consumo de energia aumentado.

10. LED de Standby – O estado de standby é indicado pelo LED de standby (10) iluminado. A unidade pode ser alternada através do controlo remoto de referência Orbit do sistema (vendido separadamente). Apenas o botão 'system power' operará o Solis. A unidade também pode ser alternada através da entrada de trigger 12V, por favor consulte essa secção do manual para detalhes.

11. Mute – A função mute silencia a saída do amplificador e pode ser selecionada através do botão no painel frontal ou do controlo remoto de referência Orbit do sistema (vendido separadamente).

12. LED de Mute – O LED de mute iluminar-se-á quando a função mute estiver ativa.

13. LED do Logótipo Rega – O LED do logótipo Rega iluminar-se-á quando o produto estiver ligado.



Proteção térmica e proteção DC

Se o amplificador atingir uma temperatura que possa causar danos na eletrônica interna, um sensor de proteção térmica ativará o circuito de proteção interno. Se isso ocorrer, não haverá som emitido das colunas, e os LEDs no painel frontal piscarão. Se a unidade não arrefecer adequadamente dentro de uma janela de 5 minutos, a unidade desligar-se-á sozinha. A unidade deve ser deixada desligada por pelo menos 10 minutos para permitir o arrefecimento. Após este período, o amplificador deve ligar e continuar a funcionar normalmente. Se não o fizer, desligue a unidade por um período mais longo, permitindo o arrefecimento completo do amplificador antes de tentar novamente.

A proteção térmica deve ocorrer apenas com operação contínua a alto nível de uma carga difícil. Se ocorrer em condições normais, pode haver um problema com fluxo de ar insuficiente em torno dos dissipadores de calor ou uma falha nas colunas. Neste caso, recomenda-se contactar o seu revendedor Rega.

Um dos requisitos de design do Solis foi manter os capacitores no caminho do sinal ao mínimo para evitar degradação desnecessária do som. Para alcançar este requisito, as saídas são acopladas DC. No improvável evento de uma falha de circuito causando qualquer uma das saídas acima produzir uma tensão DC excessiva, a proteção DC ativará em milissegundos, protegendo qualquer dispositivo ligado. Neste caso, o circuito de proteção de entrada desativará as saídas, e os LEDs no painel frontal piscarão, indicando que o 'Modo de Proteção' está ativo.

Temperatura de operação e proteção contra curto-circuito

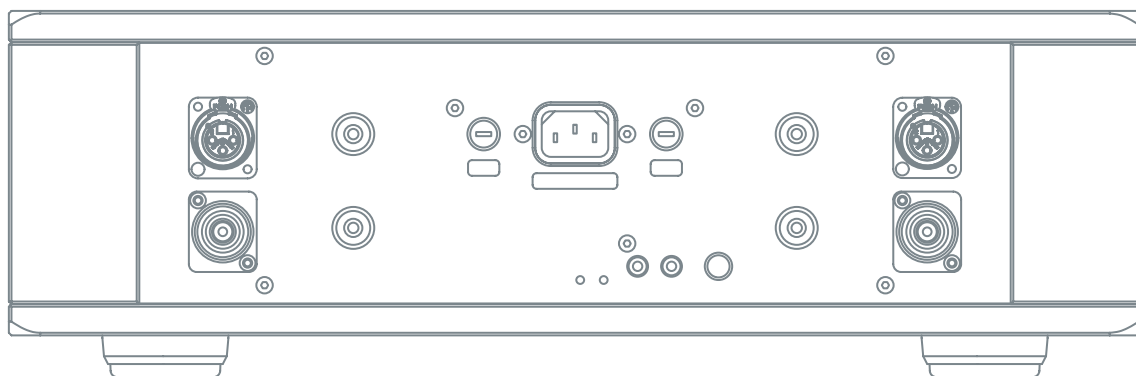
A temperatura ambiente de operação recomendada é de 5 °C a 35 °C. Assegure uma circulação de ar adequada em torno dos dissipadores de calor em ambos os lados. Os dissipadores de calor e a tampa ficarão quentes a níveis de audição altos, o que é perfeitamente normal. Esta unidade é destinada ao uso em climas moderados.

Se os cabos das colunas forem curto-circuitados, a proteção contra curto-circuito fold-back protegerá o estágio de saída de correntes excessivas. Este circuito de proteção não está colocado no caminho do sinal áudio e, portanto, não afeta a qualidade do som.

AVISO: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou dano ao produto, não exponha a unidade à chuva, humidade, gotejamento ou salpicos e certifique-se de que nenhum objeto cheio de líquidos, como vasos, seja colocado sobre ela. Não remova as tampas da caixa. No interior não há peças reparáveis pelo utilizador. Nenhuma fonte de chama aberta, como velas acesas, deve ser colocada no aparelho.

Especificações

Especificações do Amplificador	
Saída do Amplificador de Potência (a tensão de alimentação nominal 230/120 V 1 kHz 0,1 % THD)	168W RMS per channel into 8Ω
	305W RMS per channel into 4Ω
Nota: O uso contínuo a alto nível com cargas inferiores a 6 Ω pode fazer com que a caixa exceda 40°C acima da temperatura ambiente e ative o desligamento térmico.	
Sensibilidades de Entrada para Nível de Saída Nominal	
Sensibilidade/Impedância de Entrada Não Balanceada	820mV at 35kΩ
Sensibilidade/Impedância de Entrada Balanceada	1.64V at 26kΩ
Ganho do Amplificador de Potência	33.3dB
Resposta em Frequência	
Resposta em Frequência a 100 W em 8 Ω	15Hz (ponto -0.5dB) to 30kHz (ponto-0.5dB)
THD+Ruído	
THD+Ruído a 100W em 8Ω largura de banda de medição 22Hz to 22.4kHz	Tipicamente 0.015% at 1kHz
Dimensões/Peso	
Dimensões (L x A x P)	435 x 140 x 385mm (17.1 x 5.5 x 15.2in)
Peso Líquido	24.8kg (54.7lbs)
Alimentação	
Alimentação	AC 230V / 220V / 115V / 100V nominal ±10% conforme marcado
Consumo de Energia	500W de potência nominal (42.5W into 4Ω)
Consumo de Energia (Standby)	0.4W
Classificações dos Fusíveis	T4 AL 250V - 230V 50Hz / 220V 60Hz
	T6.3 AL 250V - 120V 60Hz / 100V 50/60Hz
Conteúdo da Embalagem	
Amplificador de Potência Solis	1
Cabo de Rede de Referência	1
Cabos de Trigger	1
Interconexão Couple 3	2



rega
MADE IN ENGLAND



regaresearch



regaresearchuk



Rega Research UK

Rega Research Ltd., 6 Coopers Way, Temple Farm Industrial Estate, Southend-on-Sea, Essex, SS2 5TE